

# 欧亚青年精英论坛西安倡议

## Сианьская инициатива при форуме молодежных лидеров Евразии

希望在人民、基础在民间、未来在青年。为落实《中国—中亚峰会成果清单》中关于“推动高校和大学生交流，举办青年文化节、论坛和体育赛事”的合作共识，促进欧亚青年交流合作，欧亚青年精英论坛发出如下倡议：

Надежда - за народом, основа - за гражданским обществом, а будущее - за молодежью. В целях реализации консенсуса о сотрудничестве, содержащегося в Списке результатов в саммите Китай-Центральная Азия " содействия обменам между университетами и студентами, организации молодежных культурных фестивалей, форумов и спортивных мероприятий", а чтобы развивать обмены и сотрудничества между молодежью Европы и Азии, на Евразийском форуме молодых лидеров выступают со следующей инициативой:

一、聚焦"民心相通"中的青年力量，促进欧亚国家和地区青年传承和弘扬友好合作精神，在平等友好的基础上广泛交流合作，为欧亚经济社会发展、深化多领域务实合作奠定坚实的民意基础。

Во-первых, ориентируясь на силу молодежи в "связь между народами", способствовать наследованию и продвижению духа дружбы и сотрудничества между молодыми людьми в евразийских странах и регионах, продвигать широкие обмены и сотрудничество на равностепенном и дружественном основе, чтобы заложить прочную базу общественного мнения для экономического и социального развития Евразии и углубления практического сотрудничества в различных областях.

二、坚持开放包容，深化交流互鉴，推动高校和大学生交流，为欧亚青年朋友们搭建真诚友好、平等交流、互学互鉴的平台，助力欧亚青年登上世界交流舞台。

Во-вторых, мы будем придерживаться принципов открытости и инклюзивности, углублять обмены и взаимное заимствование, содействовать обменам на уровне студентов и университетов, создавать искреннюю и дружественную платформу для равных обменов и взаимного обучения и заимствования молодежи Евразии, что помогает евразийской молодежи выйти на мировую арену.

三、秉持平等合作，实现共同发展，推动欧亚青年朋友们积极围绕联合国2030年可持续发展目标开展国际合作，应对全球挑战，共同推动构建人类命运共同体。

В-третьих, мы будем поддерживать равенство и сотрудничество, реализовать совместное развитие, содействовать активному международному сотрудничеству молодежи Европы и Азии на основе Целей устойчивого развития ООН на периоде до 2030 г, чтобы реагировать на глобальные вызовы и совместно содействовать построению сообщества единой судьбы человечества.

四、保持交流初心，建立长效机制，丰富交流形式，通过举办青年文化节、论坛和体育赛事等活动，开展高质量交流合作，构建持久稳固的欧亚青年伙伴关系，增进欧亚青年之间的理解和友谊。

В-четвертых, сохраним первоначальное намерение на обмены, создадим долгосрочный механизм, обогатим формы обменов, осуществим высококачественные обмены и сотрудничество путем организации молодежных культурных фестивалей, форумов и спортивных соревнований, чтобы

построить прочное и надежное партнерство и укрепить взаимопонимание и дружбу между евразийской молодежью.

五、围绕“科技创新·对外开放”,通过创造对话与交流空间,激发欧亚地区青年创新活力,促进国际科技人才培养,打造“一带一路”青年人才高地,携手走上公平、开放、全面、创新的可持续发展之路。

В-пятых, Программа, посвященная теме "технологические инновации и открытость внешнему миру" , направлена на стимулирование инноваций среди молодежи Евразийского региона, содействие выращиванию подготовки международных научно-технических талантов, установление передней базы молодых талантов при инициативе "пояс и путь" с помощью создания пространства для диалога и обменов, чтобы рука об руку идти на справедливый, открытый, всеобъемлющий и инновационный путь устойчивого развития.

文明因交流而多彩,文明因互鉴而丰富。欧亚青年精英论坛将秉承和而不同、开放包容理念,携手共命运,同心促发展,为人类文明的共融发展和开放合作贡献青年力量!

Цивилизации обогащены и процветаны обменом и взаимопониманием. Форум молодежных лидеров Евразии будет в духе концепции гармонии при сохранении различий, открытости и инклюзивности работать вместе во имя общей судьбы, содействовать развитию единым сердцем, вносить молодежный вклад в интеграционное развитие и открытое сотрудничество для человеческой цивилизации!